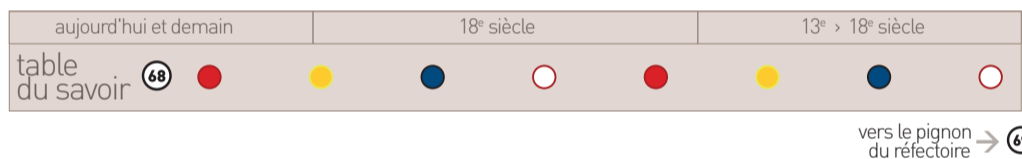
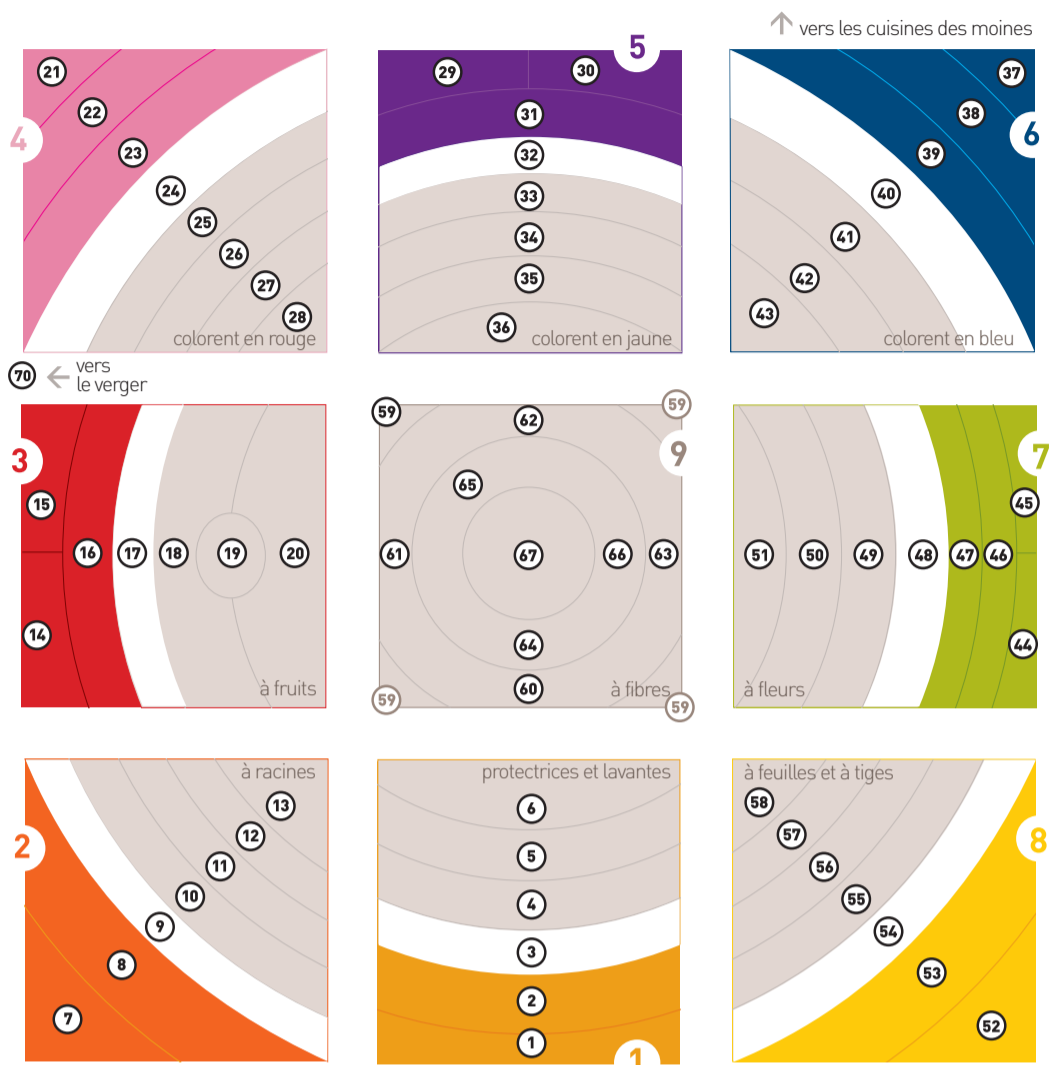


# jardin des neuf carrés plantes tinctoriales et textiles.

**1, 2, 3...**  
bienvenue dans  
la ronde des plantes  
tinctoriales et texti-  
les. La visite peut  
débuter par le  
**CARRÉ 1**: place  
à l'orange ! 1 safran,  
2 œillet d'Inde...  
Les reconnaissez-  
vous ? Pour chaque  
carré la numération  
des arcs de cercle  
part de l'extérieur  
vers l'intérieur mais  
la liste des plantes  
vous en dira encore  
d'avantage !

La liste des plantes est présentée de la manière  
suivante : **NOMS DE LA PLANTE** | couleur de  
la floraison | **partie utilisée** → couleur obtenue



## CARRÉ 1

- 1 SAFRAN DES TEINTURIERS** ou **CARTHAME** *Carthamus tinctorius* | plante "grand teint" | fleurs jaune-orange | **fleurs** → teinture jaune, rose et rouge
- 2 ŒILLET D'INDE** *Tagetes patula* « tangerine » | fleurs jaune-orange | **fleurs** → teinture jaune, orange et roux
- 3 PETIT SUREAU** ou **HIÈBLE** ou **YÈBLE** *Sambucus ebulus* | fleurs blanches | **fruits** (baies) → teinture bleue
- 4 TANAISIE** ou **BARBOTINE** *Tanacetum vulgare* | fleurs jaunes | plante protectrice, insecticide, anti-mites et tinctoriale | **sommités fleuries et feuilles** → teinture jaune citron à jaune brun
- 5 PYRÈTHRE** ou **GRANDE CAMOMILLE** *Tanacetum parthenium* | fleurs blanches | plante protectrice, insecticide
- 6 SAPONAIRE** *Saponaria officinalis* | fleurs roses | plante lavante

## CARRÉ 2

- 7 SOUCI** *Calendula officinalis* | fleurs oranges | **fleurs** → teinture jaune clair et foncé, orangée
- 8 ŒILLET D'INDE** *Tagetes patula* "harmony" | fleurs jaunes-rouges | **fleurs** → teinture jaune et orange, roux ; également insecticide
- 9 REINE DES PRÉS** ou **SPIRÉE ULMAIRE** *Filipendula ulmaria* | fleurs blanches | **feuilles et fleurs** → teinture jaune acide à gris vert ; **racines** → teinture bleu-gris à noir
- 10 MAHONIA À FEUILLES DE HOUX** *Mahonia aquifolium* | fleurs jaunes | **racines** → teinture jaune
- 11 MURASAKI** *Lithospermum erythrorhizon* | fleurs blanches | **racines** → teinture bleue
- 12 RHUBARBE DES MOINES** *Rumex alpinus* | fleurs oranges | **racines** → teinture rouge
- 13 CAILLE-LAIT BLANC** ou **GAILLET MOLLUGINE** *Galium mollugo* | fleurs blanches | **racines** → teinture rouge

## CARRÉ 3

- 14 COQUELICOT** *Papaver rhoeas* | fleurs rouges | **fleurs** → teintures rouges, roses, violettes, vertes
- 15 COSMOS** *Cosmos atrosanguineus* | fleurs rouges | **fleurs** → teintures orange vif à rouge orangé vif
- 16 PAVOT D'ORIENT** *Papaver orientale* | fleurs rouges | **fleurs** → teintures rouges, roses, violettes, vertes
- 17 PETIT SUREAU** ou **HIÈBLE** ou **YÈBLE** *Sambucus ebulus* | fleurs blanches | **fruits** (baies) → teinture bleue
- 18 RAISIN D'AMÉRIQUE** *Phytolacca americana* | fleurs blanches | **fruits** (baies mûres) → teinture bleue
- 19 NERPRUN PURGATIF** ou **NOIRPRUN** *Rhamnus cathartica* (arbuste) | fleurs jaune verdâtre | **baies cueillies en juillet** → teinture jaune ; **baies cueillies en août** → teinture verte
- 20 AIRELLE** ou **MYRTILLE** *Vaccinium myrtillus* (arbuste) | fleurs blanches | **fruits** (baies) → teinture rouges rose à violet

## CARRÉ 4

- 21 GÉRANIUM HERBE-À-ROBERT** *Geranium robertianum* | fleurs roses | **feuilles** → teinture jaune à musc clair
- 22 ÉPILOBE** ou **ANTOINETTE** ou **LAURIER DE SAINT-ANTOINE** *Epilobium angustifolium* | fleurs roses | plante à fibres
- 23 EUPATOIRE À FEUILLES DE CHANVRE** *Eupatorium cannabinum* | fleurs roses | **parties aériennes fleuries** → teinture jaune
- 24 REINE DES PRÉS** ou **SPIRÉE ULMAIRE** *Filipendula ulmaria* | fleurs blanches | **feuilles et fleurs** → teinture jaune acide à gris vert ; **racines** → teinture bleu-gris à noir
- 25 SORGHO** *Sorghum vulgare* | fleurs oranges | **épis et tiges** → teinture rouge foncé
- 26 PAVOT D'ORIENT** *Papaver orientale* | fleurs rouges | **racines** → teinture rouge
- 27 POTENTILLE DRESSÉE** *Potentilla recta* ou *Potentilla tormentosa* | fleurs jaunes | **racines** → teinture rouge
- 28 GARANCE** *Rubia tinctoria* | plante "grand teint" | fleurs jaunes verdâtres | **racines** → teinture rouge-orangé ou même rouge franc selon mordant

## CARRÉ 5

- 29 SARRETTE** ou **SERRATULE DES TEINTURIERS** *Serratula tinctoria* | fleurs rose-violet | **parties aériennes fleuries** → teinture jaune
- 30 RENOUÉE DES TEINTURIERS** *Polygonum tinctorium* | fleurs rose-violet | **parties aériennes fleuries** → teinture bleue
- 31 ASCLÉPIADE** ou **HERBE À LA OUATE** *Asclepias syriaca* | fleurs violettes | plante à fibres
- 32 ACHILLÉE MILLEFEUILLE** *Achillea millefolium* | fleurs blanches | **parties aériennes fleuries** → teinture jaune
- 33 COSMOS DU KLONDYKE** *Cosmos sulphureus* | fleurs jaunes oranges | **fleurs** → teinture jaune à rouge
- 34 ROSE D'INDE** *Tagetes erecta* | fleurs oranges ou jaunes | **fleurs** → teinture jaune à orange brillant
- 35 SOUCI** *Calendula officinalis* | fleurs oranges | **fleurs** → teinture jaune clair et foncé, orangée
- 36 GAUDE** ou **RÉSÉDA DES TEINTURIERS** *Reseda luteola* | plante "grand teint" | fleurs jaunes (pas de fleurs la première année) | **plante entière** → teinture jaune

## avertissement

Quelques changements mineurs peuvent être opérés par le jardinier. Pour préserver le jardin, il est strictement interdit de cueillir les plantes. Certaines plantes sont toxiques.

## CARRÉ 6

- 37 LIN** *Linum usitatissimum* | fleurs bleues | plante à fibres ; les graines donnent de l'huile
- 38 CARDÈRE COMMUNE** ou **CHARDON À FOULON** *Dipsacus fullonum* | fleurs bleues | plante à fibres
- 39 CARDON** ou **CHARDONNERETTE** *Cynara cardunculus* | fleurs bleues violacées | **feuilles et tiges** → teinture bleue ; **feuilles** → teinture jaune
- 40 PETIT SUREAU** ou **HIÈBLE** ou **YÈBLE** *Sambucus ebulus* | fleurs blanches | **fruits** (baies) → teinture bleue
- 41 RAISIN D'AMÉRIQUE** *Phytolacca americana* | fleurs blanches | **fruits** (baies mûres) → teinture bleue
- 42 RENOUÉE DES TEINTURIERS** *Polygonum tinctorium* | fleurs rose-violet | **parties aériennes fleuries** → teinture bleue
- 43 PASTEL** *Isatis tinctoria* | plante "grand teint" | fleurs jaunes | **jeunes feuilles** → teinture bleue

## CARRÉ 7

- 44 ORTIE** *Urtica dioica* | fleurs vertes | **feuilles** → teinture jaune
- 45 LAMPOURDE** *Xanthium strumarium* | fleurs vertes | **capsules** (fruit sec), **tiges et feuilles** → teinture jaune cuivre
- 46 CHANVRE** *Cannabis sativa* | fleurs vertes | plante à fibre
- 47 DATISCA À FEUILLES DE CANNABIS** *Datisca cannabina* | fleurs blanc verdâtre | **parties aériennes** → teinture jaune
- 48 REINE DES PRÉS** ou **SPIRÉE ULMAIRE** *Filipendula ulmaria* | fleurs blanches | **feuilles et fleurs** → teinture jaune acide à gris vert ; **racines** → teinture bleu-gris à noir
- 49 VERGE D'OR** *Solidago canadensis* | fleurs jaunes | **fleurs** → teinture jaune et gris-vert
- 50 DAHLIA** *Dahlia variabilis* | fleurs multicolores | **fleurs** → teinture orange vif à rouge orange
- 51 CORÉOPSIS ÉLÉGANT** ou **CORIOPE** *Coreopsis tinctoria* | fleurs jaunes | **fleurs** → teinture jaune | **parties aériennes fleuries** → teinture rouge

## CARRÉ 8

- 52 MILLEPERTUIS** *Hypericum perforatum* | fleurs jaunes | **plante entière** → teinture jaune à jaune vert ; **fleurs seules** → teinture jaune ou roux
- 53 RUBECKIA** *Rudbeckia laciniata* | fleurs jaunes | **fleurs seules** → teinture jaune à orange
- 54 ACHILLÉE MILLEFEUILLE** *Achillea millefolium* | fleurs blanches | **parties aériennes fleuries** → teinture jaune
- 55 VERGE D'OR** *Solidago virgaurea* | fleurs jaunes | **parties aériennes fleuries** → teinture jaune dorée plus ou moins foncée
- 56 EUPATOIRE À FEUILLES DE CHANVRE** *Eupatorium cannabinum* | fleurs roses | **parties aériennes fleuries** → teinture jaune
- 57 ANTHÉMIS DES TEINTURIERS** *Anthemis tinctoria* | fleurs jaunes | **fleurs, parties aériennes** → teinture jaune
- 58 RHUBARBE DES JARDINS** *Rheum x cultorum* | fleurs blanc-crème | **feuilles** → teinture jaune

## la chimie des couleurs

L'utilisation de colorants extraits de plantes dites "tinctoriales" remonte à plus de 5000 ans avant notre ère, essentiellement pour teindre les étoffes. En raison de leur instabilité, les pigments (1) qui donnent aux fleurs leurs teintes aussi vives que variées ne sont guère utilisables en teinturerie. Les substances tinctoriales sont en fait souvent "dissimulées" en différentes parties des plantes et leurs couleurs, stables, ne sont révélées qu'après extraction et traitements. Voici les exemples de quelques plantes du Jardin, historiquement les plus importantes, qui fournissent les teintes primaires – jaune, rouge et bleu – et dont le mélange ultérieur permet de produire la plupart des autres.

**LA GAUDE [36]** (*Reseda luteola*) est la plus ancienne source de coloris jaunes. Le principe tinctorial (2) représente 1 à 2 % du poids sec des feuilles et fleurs. À l'état natif, elle est pratiquement incolore – les fleurs qui en contiennent beaucoup restent jaunes très pâles – les teintes véritablement jaunes n'apparaissent qu'après sa fixation sur les fibres, animales ou végétales. Selon l'alcalinité du bain de teinture et la nature des mordants (composés permettant l'ancrage du colorant sur le tissu) qui y sont ajoutés, les coloris obtenus varient du jaune-vert au jaune-doré, plus ou moins vifs.

La principale teinture rouge était issue de racines séchées de **GARANCE [28]** (*Rubia tinctoria*). Il s'agit en fait d'un mélange de colorants (3) accumulés sous l'écorce (1 à 2 % du poids sec) et dont le colorant principal est rouge (4), accompagné d'une trentaine d'autres aux teintes jaunes à rouges. Selon la méthode de teinture employée (mordants en particulier), la palette des rouges obtenus est très étendue (orangé à violacé), avec notamment le magnifique "Rouge Turc" issu d'un procédé très élaboré.

L'indigo, seul colorant végétal bleu, est produit à partir des feuilles du **PASTEL [43]** (*Isatis tinctoria*) et surtout de celles de l'**INDIGOTIER [48]** (*Indigofera tinctoria*) qui le contiennent sous une forme totalement incolore. Par traitement (alcalinisation, agitation, ...) de l'extrait de feuilles, celle-ci est convertie en une autre molécule (indoxyle) qui s'associe avec une seconde pour produire enfin l'indigo(tine), bleu-sombre. Lors de la teinture (bain alcalin) l'indigo repasse sous forme incolore, la couleur bleue réapparaissant après fixation sur le textile et oxydation lors du séchage.

Ces trois exemples illustrent bien le thème du jardin, "que la couleur obtenue d'une plante est rarement en rapport avec celle de ses fleurs"...

**Jean-François Gonnet**  
Maître de Conférences à l'Université Claude Bernard Lyon I  
Centre d'Études des Substances naturelles

- (1) anthocyanes et caroténoïdes  
(2) c'est la luteoline, substance de la classe des pigments flavoniques  
(3) du groupe des anthraquinones  
(4) Il s'agit de l'alizarine

## CARRÉ 9

- aux 4 coins**
- 59 LIN** *Linum usitatissimum* | fleurs bleues | plante à fibres dont les graines donnent de l'huile
- 1<sup>er</sup> cercle**
- 60 COTONNIER EN ARBRE** *Gossypium arboreum* (arbuste) | fleurs jaunes ou rouges ternes | plante à fibres et tinctoriale | **fleurs** → teinture jaune foncé
- 61 ABUTILON D'AVICENNE** *Abutilon theophrasti* | plante à fibres, espèce arbustive
- 62 CARDÈRE COMMUNE** ou **CHARDON À FOULON** | *Dipsacus fullonum* | fleurs bleues, plante à fibres
- 63 ÉPILOBE** ou **ANTOINETTE** ou **LAURIER DE SAINT-ANTOINE** *Epilobium angustifolium* | fleurs roses, plante à fibres
- 2<sup>e</sup> cercle**
- 64 CHANVRE** *Cannabis sativa* | fleurs vertes | plante à fibres
- 65 ASCLÉPIADE** ou **HERBE À LA OUATE** *Asclepias syriaca* | fleurs violettes | plante à fibres
- 66 ORTIE DE CHINE** ou **RAMIE BLANCHE** *Boehmeria nivea* | fleurs blanches | plante à fibres et tinctoriale | **feuilles** → teinture vert brun
- au centre du carré**
- 67 LIN DE NOUVELLE-ZÉLANDE** *Phormium tenax* | fleurs rouges | plante à fibres

**TABLE DU SAVOIR** Elle reprend des plantes des 9 carrés, plus l'indigotier qui ne peut être planté, pour des raisons d'acclimatation.

**68 INDIGOTIER** *Indigofera tinctoria* (arbuste) | plante "grand teint" | fleurs roses ou violettes | **feuilles** → teinture bleue

## PIGNON DU RÉFECTOIRE

**69 VIGNE** *Vitis* | fleurs verdâtres | **fruits** (baies) → teinture pourpre

**VERGER** De nombreux arbres sont utilisés pour la teinture, à partir de leurs fruits, de leur écorce, de leurs feuilles.

**70 POMMIERS** *Malus domestica* | comme la plupart des arbres fruitiers de la famille des rosacées | teinture jaune à brun

## Ouvrages

- » *Couleurs de Anne Varichon*, éditions Seuil, 2005 (287 p.)
  - » *Couleurs végétales, teintures, pigments et encres*, de Michel Garcia ; Éditions Edisud, 2005 (108 p.)
  - » *Plantes colorantes, teintures végétales, le nuancier des couleurs*, de Michel Garcia et Anne-France Bernard, Éditions Edisud, 2006 (200 p.)
  - » *Le Monde des teintures naturelles* de Dominique Cardon ; Éditions Belin, 2003 (586 p.)
  - » *De la Garance au pastel* de Michel Garcia ; Éditions Edisud Nature, 2002 (126 p.)
  - » *Teintures et couleurs naturelles* de Catherine Willis ; Éditions Dessain et Tolra, 2001 (96 p.), épuisé
  - » *Le Petit Livre des couleurs* de Michel Pastoureaux et Dominique Simonnet ; Édition Panama/Éssai, 2006 (96 p.)
  - » *Bleu, histoire d'une couleur* de Michel Pastoureaux ; Éditions du Seuil, 2001 (215 p.)
- Études**
- » *Jardin d'expérimentation d'inspiration médiévale, mise en son et lumière du site de l'Abbaye de Royaumont, création d'un jardin textile et d'ateliers textiles*, de Ninon Bardet, Xavier Ganachaud et Nicolas Roumier.
  - » Exercice d'évaluation sous la conduite d'Olivier Damée, DESS Histoire et Gestion du Patrimoine Culturel, U.F.R. 09 Histoire, Université Paris I, Panthéon Sorbonne, 2005.
- Documentation**
- » Guide de visite du Jardin textile de Bassignac (Cantal).